

MADE IN
EUROPE



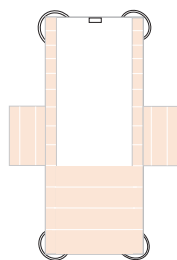
Vores produkter og
råvarer er produceret
i Europa.

Vælg kvalitet, spar
penge og skån miljøet.

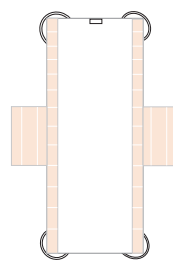
(DK) Brugervejledning

24_20251215_DK

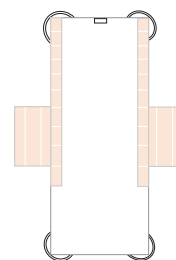
Light Turner Sand Light Cover Sand



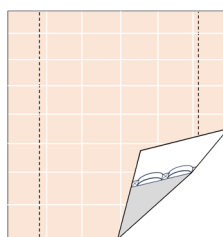
Light Cover Sand - M



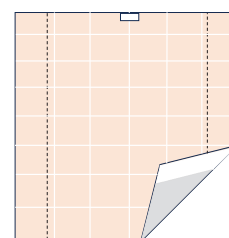
Light Cover Sand - L



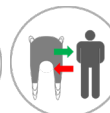
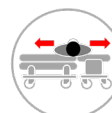
Light Cover Sand - Leg



Light Turner Sand - M



Light Turner Sand - M (no grip)



Forordning MDR 2017/745 for medicinsk udstyr klasse 1



ISO 12 31 03 21

The Original Nordic
Human Handling Concept



Scan Me



master-care.dk

REF (Varenr.)	HMI nr.	Navn - Størrelse	UDI-DI/GTIN
MC 002-2731	145475	Light Turner Sand - M	05744001975398
MC 002-2732	145476	Light Turner Sand - M (no grip)	05744001975404
MC 002-2734	145477	Light Cover Sand - M	05744001975411
MC 002-2735	145478	Light Cover Sand - L	05744001975428
MC 002-2736	145479	Light Cover Sand - Leg	05744001975435

Brugervejledning - Light Turner Sand og Light Cover Sand

Indholdsfortegnelse

Vigtig information inden produktet/-erne tages i brug:	side 2
Montering af Light Cover og Light Turner (samme princip gør sig gældende for "Sand"-serien):	side 3
Light Cover selvstændigt - delvis aktiv eller selvhjulpne bruger:	side 3
Op at sidde på sengekant med Light Turner - M:	side 3
Vending til sideleje af passiv bruger (1 hjælper):	side 4
Vending med lift (1 hjælper) (gælder ikke for Light Turner Sand - M (no grip)) :	side 4
Højere op i seng med Light Turner og loftlift (1 hjælper) (gælder ikke for Light Turner Sand - M (no grip)):	side 4
Forebyg at bruger glider ned i seng med Lejringskile - XS:	side 5
Forebyg at bruger glider ned i seng med Light Turner - M:	side 5
Tjek håndtag jævnligt:	side 5
Tekniske specifikationer	side 7



Tak for at du har valgt et produkt fra master care A/S.

Vigtig information inden produktet/-erne tages i brug:

Vi anbefaler, at følgende brugervejledning læses grundigt, inden produktet /produkterne tages i brug.

Informationer i denne vejledning gælder for viste produkter forudsat, at der ikke er lavet specialtilpasninger eller modifikationer samt at produkterne bruges på den i brugervejledningen anbefalede måde. Foretager kunden ændringer, reparationer eller bruges produktet i andre kombinationer end hvad master care A/S anbefaler, bortfalder

CE-mærkningen og hermed også garantien på produktet fra master care a/s.

Ved tvivl kontakt master care A/S.

MDR (EU) 2017/745:

Produkter i denne brugervejledning lever op til standarderne i Forordningen for medicinsk udstyr MDR (EU) 2017/745 for klasse 1 udstyr og er CE-godkendt herefter.

Erklærede formål for produktet:

Gældende for Light Turner: Formålet er at nedsætte friktionen mellem bruger og madras, for at gøre det let for hjælper og skånsomt for bruger at foretage vendinger, forflytte op/-ned i sengen og forflytte til sengekant. Produktet skal altid bruges i kombination med et Silkelagen fra master care A/S.

Gældende for Light Cover: Produktet nedsætter friktionen mod underlaget ved vendinger i seng. Velegnet til brugere med smerter og bevægelsesnedsættelse i hofte, bække og /-eller ryg.

Anvendelse af produktet:

master care's Light Turner udgør i kombination med master care's Silkelagen et vendelagenssystem, som kan benyttes hos brugere med funktionsnedsættelse, hvor forflytninger i seng, lejring i seng og forflytning mellem lejer er vanskeligt.

Indikation:

Til brugere, som har svært ved at forflytte sig i sengen grundet fysisk og/eller kognitiv nedsat funktion. Satindelen nedsætter friktionen mod underlaget og gør det lettere at forflytte sig.

Kontraindikation:

Det kendes ikke til kontraindikationer ved brug af produktet.

Risikovurdering:

Forud for brug bør der laves en risiko- og funktionsvurdering for den aktuelle bruger således, at forflytningen foregår ergonomisk og lovmæssigt forsvarligt.

Kendskab til produktet/forflytning:

Det er vigtigt, at brugere/hjælpere af produkterne har modtaget instruktion i brug af produkterne og har læst brugervejledningen grundigt. master care A/S yder vederlagsfri undervisning i brug af produkterne og på vores hjemmeside kan findes vejledninger i brug på langt de fleste produkter.

Produktionsdato og levetid:

Produktets produktionsdato kan ses på produktets label under "LOT" og vises som ÅÅMMDD - fx 251020, som refererer til, at produktet er produceret d. 20. september 2025.

Produktet forventes at have en levetid på 2-5 år ved normal slitage og vask. Produktets levetid afhænger af brug, belastning samt hvordan og hvor ofte produktet vaskes.

Kontrol/Eftersyn:

Produkter, der ikke længere yder tilstrækkelig friktionsnedsættelse til en sundhedsmæssigt forsvarlig forflytning for både hjælper og bruger, bør kasseres. Produkter bør jævnligt efterses og hvis defekte syninger eller brudte overflader findes, bør produktet kasseres.

Opbevaring:

Produktet bør opbevares tørt fx. i et skab eller på en hylde, uden direkte sollys, når produktet ikke er i brug.

Garanti:

master care A/S yder 2 års garanti på materiale- og produktionsfejl, hvis produktet har været anvendt korrekt.

Utilsigtede hændelser og skader ved fejlbrug:

Utilsigtede hændelser bør til en hver tid indberettes til rette nationale kompetente myndighed samt til master care A/S eller dennes distributør.

master care A/S påtager sig intet ansvar for person- eller produktskader, hvis produktet er brugt i strid med det af fabrikanten anførte formål /brug.

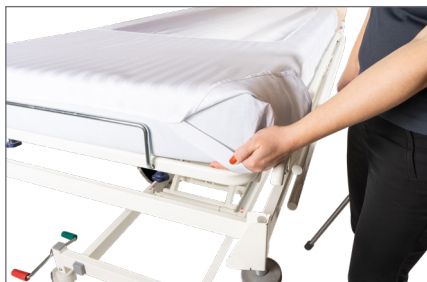


Brugervejledning - Light Turner Sand og Light Cover Sand

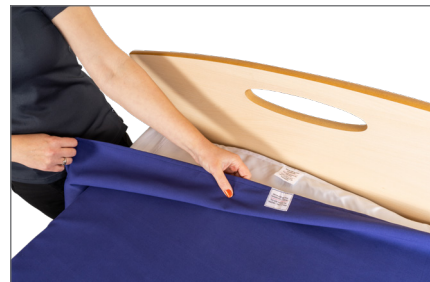
Montering af Light Cover og Light Turner (samme princip gør sig gældende for "Sand"-serien):



Produkterne vist i denne brugervejledning er i en anden farve, end de viste på forsiden. Funktionaliteten er den samme.



1. Placer Light Cover med "Denne side op" mod hovedenden. Før elastikkerne rundt om madrashjørnerne. Fold vingerne ind under madrassen i hver side *uden* at løfte madrassen.



2. Light Turner placeres ovenpå Light Coverets satin overflade (satin mod satin). Light Turner placeres med "Denne side op..." mod hovedenden.

Light Cover selvstændigt / delvis aktiv eller selvhjulpnen bruger:



3. Vending: Med bøjede ben vender brugeren kroppen til siden. Sengehesten kan evt. tages i brug.



4. Bagdel og efterfølgende skulderparti flyttes bagud, indtil brugeren ligger stabilt.



5. Ind/ud af seng: Ved forflytning ind og ud af seng benyttes glidefladen under brugerens bagdel til at nedsætte friktion i forflytningen.

Op at sidde på sengekant med Light Turner - M:



6. Bruger vendes til sideleje enten aktivt eller med hjælp af Light Turner - M.



7. Light Turner - M fjernes under den del af brugerens bagdel, som løfter sig fra underlaget i sideleje. Sænk sengen, så brugeren kan nå gulvet med fødderne. Hovedgærdet kan evt. leveres let.



8. Bed brugeren sætte sig op på sengekanten.

OBS at bagdelen er langt inde i sengen og Light Turner ikke ligger over hele antiskridkanten.

Brugervejledning - Light Turner Sand og Light Cover Sand

Vending til sideleje af passiv bruger (1 hjælper):



9. Placer Lejringspude - S ved siden af benene og Lejringskile - S ved maven til den side brugeren vendes til. Brugeren bøjer det ene ben. Løft sengehesten.



10. Hvis muligt, griber brugeren fat i sengehesten og hjælperen trækker i Light Turner, hvorved brugeren vendes til sideleje.



11. Placer evt. en Rygkile bag brugeren og løft sengehesten bagtil.

Vending med lift (1 hjælper) (gælder ikke for Light Turner Sand - M (no grip)) :



12. Flyt hovedpuden til siden. Med brugeren liggende på Light Turner placeres Lejringskile - S og Lejringspude - S til den side brugeren vendes til.



13. Monter Light Turner på loftliften og hæv til brugeren ligger i 45 grader. Skub brugerens bagdel og derefter skulderåg let baglæns.



14. Lift brugeren om på siden. Skub brugeren det sidste stykke bagud i sengen. Placer brugerens ben på Lejringspuden. Tilpas hovedets og armenes stilling.

Højere op i seng med Light Turner og loftlift (1 hjælper) (gælder ikke for Light Turner Sand - M (no grip)):



15. Monter loftliften i 2 af Light Turnerens stropper på hver side af borgerens bækken.



16. Elever lift, så bruger stadig har kontakt med madrassen, men vægten af bagdelen i madrassen minimeres (**bruger må IKKE svæve over madrassen**).

Bed brugeren skubbe fra med fødderne samtidig med at der trækkes i Light Turner.



17. **Alternativt:** Elever fodenden. Hjælperen placerer hænderne om/på brugerens ankler, mens brugeren skubber sig op i sengen.

KAN udføres med **Light Turner Sand - M (no grip)**.

Brugervejledning - Light Turner Sand og Light Cover Sand

Forebyg at bruger glider ned i seng med Lejringskile - XS:



18. Placer brugeren, så bækkenet passer til knækket i sengen. Bøj altid knæknækket, inden hovedgærdet eleveres.



19. For ekstra støtte placeres Lejringskiler - XS under begge lår. De placeres, så lårets yderside er understøttet, inden hovedgærdet eleveres.



20. Placer Lejringspude - S under fødderne for, at brugeren ikke rutsjer ned. Hæv hovedgærdet og ret evt. stillingen til ved hofte og skuldre.

Forebyg at bruger glider ned i seng med Light Turner - M:



21. Tag fat i Light Turner - M ved fodenden. Fold 15-20 cm af Light Turner - M ind under brugerens lår på begge sider.



22. Aktiver sengens knæ-knæk. Tjek at Light Turner ikke krøller under brugerens lår med en flad hånd mellem Light Turner og madrassen/coveret.



23. Hvis bruger har nedsat siddende stabilitet kan Light Turner folderes/rulles ind ved siden af brugeren og dermed give mere støtte i stillingen.

Tjek håndtag jævnligt:



24. Lav en visuel inspektion af håndtagene og krydssyningerne. Tjek om der er tegn på sprunget syninger eller slidtage på syningerne. Hvis ja, kasseres produktet.



25. Tag ved håndtagene på Light Turner og træk. Hvis der lyder "knæk-lyde" fra syningerne eller syningerne på anden vis har tegn på slidtage (knækkede eller flænsede tråde), kasseres produktet.



26. **VIGTIGT:** Hvis der ses eller høres tegn på knækkede tråde mens Light Turner Sand er i brug, skal denne straks afmonteres liften og udskiftes med en anden Light Turner. Tjek Light Turnerens håndtag grundigt jf. billede/tekst 24 og 25 ift. om den kan tages i brug igen eller skal kasseres.

Produktkvalitet - Funktionalitet - Livskvalitet



Brugervejledning - Light Turner Sand og Light Cover Sand

Tekniske specifikationer

ISO klassificering:

ISO 12952-1:2015

Tekstiler - Vurdering af sengeudstørs antændelighed - Del 1: glødende cigaret.

Varenummer - Navn	Størrelse:	Glidfelt:	Antal håndtag:	Indhold:	Max. brugervægt:	Produktvægt:
MC 002-2731 - Light Turner Sand - M	L 145 x B 190 cm	L 143 x B 150 cm	12	100% Polyester	150 kg	0,82 kg
MC 002-2732 - Light Turner Sand - M (no grip)	L 145 x B 190 cm	L 143 x B 150 cm	-	100% Polyester	150 kg	0,68 kg
MC 002-2734 - Light Cover Sand - M	L 200 x B 85 cm	L 140 x B 65 cm	-	100% Polyester	150 kg	0,44 kg
MC 002-2735 - Light Cover Sand - L	L 200 x B 85 cm	L 200 x B 65 cm	-	100% Polyester	150 kg	0,55 kg
MC 002-2736 - Light Cover Sand - Leg	L 200 x B 85 cm	L 200 x B 65 cm	-	100% Polyester	150 kg	0,54 kg

ADVARSLER



Efterlad aldrig bruger på produktet på sengekanten.



Efterlad aldrig produktet liggende på gulvet.



Sørg altid for, at brugeren ikke hænger fast i stropperne.



Efterlad aldrig en bruger liggende på produktet, mens dette er koblet på en lift.



Må ikke bruges som liftsejl – kan med fordel kombineres med lift til fx. vendinger i seng.



Sørg for, at alle relevante bremser er låst, inden forflytning foretages.



CE-mærkning:

Produkterne er godkendt i henhold til gældende forordning for CE-mærkning og lever op til Forordning MDR (EU) 2017/745 for Medicinsk Udstyr, klasse 1.

For mere information, videoer
Quick Guide mm.,
se www.master-care.dk



Brugervægt:

Anbefalet max. brugervægt (SWL): 150 kg.



Vask:

Dette produkt kan vaskes i vaskemaskine ved max. 85 °C.
Lavere vaskegrader vil forlænge levetiden væsentligt.
Kan indeholde restfarve.



Vaskemidlets pH værdi:

pH værdi for vaskemiddel / desinfektionsmiddel mellem pH 5 - 9.



Skyllemiddel:

Der må ikke anvendes skyllemiddel, da dette forringer glideegenskaberne væsentligt.



Tørretumbling:

Dette produkt må kun tørretumbles skånsomt og ved max. 40 °C.
Lufttørring forlænger levetiden væsentligt.



Overfladisk rengøring:

Dette produkt kan rengøres overfladisk med klud og sæbe.



Desinficering:

Dette produkt tåler overtørring med alkoholholdige desinficeringsblandinger mellem pH 5-9.



Strygning:

Tåler ikke strygning



Kemisk rensning:

Tåler ikke rensning.



Blegning:

Tåler ikke blegning.



Eftersyn:

Produktet skal kontrolleres jævnlig og gerne inden hver brug. Kontroller, at der ikke er skader på stof, stropper, sømme mm.
Har produktet høj friktion eller på anden vis er i stykker, skal produktet kasseres.



Brugervejledning:

Læs denne brugervejledning nøje inden ibrugtagning.



Bortskaffelse:

Sørg altid for at bortskaffe efter gældende regler.

Find os på:

